

# 50

SAURER



## Lastwagen mit Normallenkung

Hohe Motorleistung  
Gutes Steigvermögen  
Grosse Wendigkeit  
Leichte Lenkung  
Sparsamer Betrieb  
Sicherheit durch:  
Kräftige Konstruktion  
Zuverlässige Bremsen  
Beste Sichtverhältnisse  
Gute Strassenhaltung  
Moderne Kabine mit allem  
Fahrkomfort



# Kippwagen Lastwagen

Normallenkung

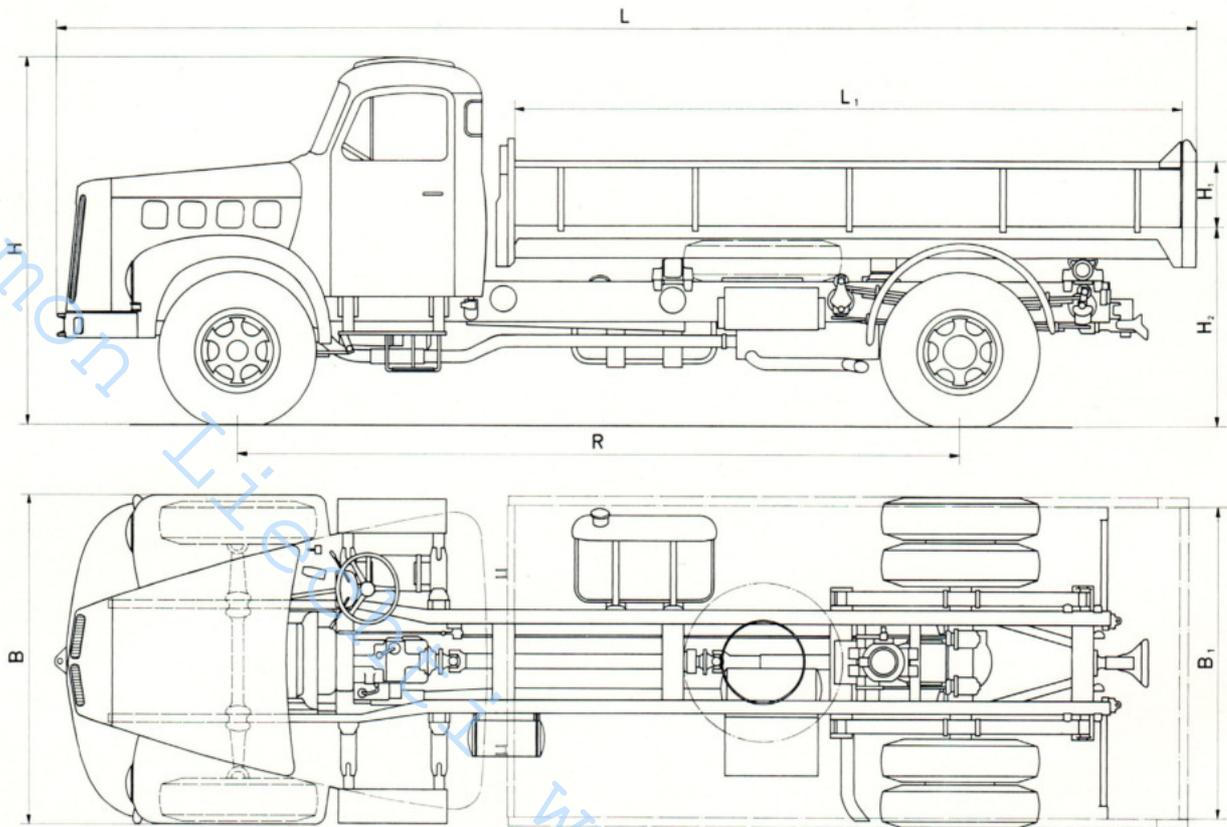
Nutzlast ca. 8 t

Nutzlast ca. 8,5–9 t

(bei 16 t Gesamtgewicht)



# 5D



R	<b>Radstand</b>	mm
	Gesamtlänge des Chassis	mm
L	Gesamtlänge mit Ladebrücke	mm
B	Gesamtbreite	mm
H	Höhe Kabinendach ab Fahrbahn, belastet	ca. mm
	unbelastet	ca. mm
	Kleinster Spurkreisdurchmesser	ca. mm
	Kleinster Begrenzungsdurchmesser	ca. mm
	Bodenfreiheit belastet, zwischen den Achsen	ca. mm
	unter Vorderachse	ca. mm
	unter Hinterachse	ca. mm
L <sub>1</sub>	<b>Ladebrücke: Innenlänge</b>	mm
B <sub>1</sub>	Innenbreite	mm
H <sub>1</sub>	Höhe der herunterklappbaren Brückenladen	mm
H <sub>2</sub>	Höhe des Brückenbodens, belastet	ca. mm
	Inhalt der Kippbrücke	m <sup>3</sup>
	<b>Gewichte</b>	
	mit Normalausrüstung, Reservepneu und Werkzeug	
	Chassis mit Teilkabine, fahrbereit	ca. kg
	Chassis mit Kabine, fahrbereit	ca. kg
	Karosiertes Fahrzeug, fahrbereit	ca. kg
	<b>Zulässiges Gesamtgewicht: Fabrikgarantie</b>	kg
	Garantie für Spezialtransporte	kg
	mit entsprechender Bereifung	kg
	Gesetzlich zulässiges Anhängerzug-Gesamtgewicht	kg
	für mehrachsige Anhänger	kg

Kippwagen		Lastwagen	
4500*	5000	4500*	5000
6788	7288	7456	7956
7388	7888	7904	8404
2300	2300	2300	2300
2580	2580	2580	2580
2670	2670	2670	2670
15100	16760	15100	16760
16380	18040	16380	18040
360	360	360	360
268	268	268	268
260	260	260	260
4100	4600	4700	5200
2160	2160	2180	2180
450	400	360	360
1390	1390	1275	1275
4	4		
6025	6065	6085	6125
6250	6290	6310	6350
8000	8185	6950	7100
16000	16000	16000	16000
18000	18000	18000	18000
26000	26000	26000	26000

\* Für Sattelschlepper auch mit Radstand 3800 mm lieferbar

<b>Dieselmotor, 6-Zylinder</b>	Typ DK
DIN-Spitzenleistung bei 2200 U/min	210 PS
Bohrung	130 mm
Hub	140 mm
Hubvolumen	11,15 l
Steuerleistung	56,8 PS
Max. Drehmoment bei ca. 1300 U/min	75 mkg

System SAURER mit direkter Einspritzung und Doppelwirbelung. Zylinderblock mit Kurbelgehäuse in Leichtmetall. 3-teiliger Zylinderkopf mit hängenden Ventilen. Auswechselbare, nasse Zylinderbüchsen aus Schleuderguss. Kolben aus gepresstem Leichtmetall. Kurbelwelle nitriert mit Gegengewichten und Schwingungsdämpfer, in sieben Gleitlagern laufend. SAURER-Einspritzpumpe und -Einspritzdüsen.

Wasserkühlung: Überdrucksystem mit Expansionsgefäß, Zirkulationspumpe, Ventilator, Thermostat und Kühlerdecke. Ölkühlung durch Wärmetauscher. Luftkompressor mit hoher Förderleistung.

#### Kupplung

Zweischeiben-Trockenkupplung

#### Getriebe

Acht Vorwärtsgänge mit Servo-Schaltung, bestehend aus: Viergang-Getriebe mit Stockschtaltung und pneumatisch zuschaltbarem Schnellgang mit Vorwählhebel unter dem Lenkrad. Alle Gänge sperrsynchronisiert und geräuscharm. Zwei Rückwärtsgänge. Sämtliche Gänge verriegelt.

#### Achsen

Starre Vorderachse, im Gesenk geschmiedet. Hinterachse aus Stahlguss in Banjo-Bauart. Doppelter Kegel- und Stirnradantrieb, Übersetzungen nach Wahl. Differentialsperre.

#### Chassis

Stahlblechrahmen in U-Profil mit Rohrtraversen, zentrale Zug- und Stossvorrichtung vorn am Schutzbogen angebaut. Vordere Kotflügel und Motorhaube.

#### Räder und Bereifung

⊕ GF ⊕-Stahlguss-Speichenräder mit TRILEX-Schrägschulterfelgen 8,0-20. Pneus 11.00-20 Super Transport Multiply, vorn einfach, hinten doppelt, eine bereifte Reservefelge.

#### Bremsen

Fussbremse: Druckluft-Zweikreisbremse, auf alle vier Räder wirkend, mit Doppeldrucksicherungsventil. Betätigung durch Trittplattenventil.

Handbremse: mechanisch auf die Doppelbacken in den Hinterrädern wirkend, mit Druckluft-Servo durch die hintern Bremszylinder.

Auspuff-Staubremse: System SAURER mit Auslösesicherung beim Auskuppeln.

#### Federung

Halbelliptische Blattfedern, Hinterfedern mit Zusatz-Blattfedern seitlich der Längsträger. Vorn Teleskop-Stossdämpfer und Gummizusatzfedern.

#### Lenkung

Rechts angeordnete Spindellenkung mit hydraulischer Lenkhilfe. Dreispeichiges Lenkrad, 500 mm Durchmesser. Lenkgestänge mit wartungsfreien Kugelgelenken.

#### Brennstoffbehälter

Seitlich rechts am Chassisrahmen montiert, Inhalt 240 l, bei Kippwagen mit Schutzblech versehen. Auf Wunsch und gegen Mehrpreis Inhalt 380 l, ohne Schutzblech.

#### Elektrische Ausrüstung 24 V

Anlasser 6 PS. Dynamo 300/450 W, 600/900 W auf Wunsch und gegen Mehrpreis. Batterien 125 Ah, links am Chassisrahmen montiert. Komplette Beleuchtung laut Vorschriften. Rückfahrleuchte. Warnlichter in einem Block für Öl Druck, Dynamo, Wassertemperatur, Differentialsperre, Aussenantrieb, Blinker, Scheinwerfer. Kippschalter in einem Block, Schmelzsicherungen. Blinkerschalter mit Lichthupe und Ablendung an der Lenksäule.

#### Allgemeine Ausrüstung

Tachograf mit Kilometerzähler und Uhr. Anzeigegerät für Öl Druck und Wassertemperatur. Doppelmanometer für Handbremse und Hochdruck-Luftvorrat. Doppelmanometer für Bremsdruck und Luftvorrat. Doppelwarndruckanzeiger für beide Bremskreise. Brennstoffanzeiger. Druckluftthorn und Stadthorn, Rückspiegel mit Handgriff auf vorderen Kotflügeln. Pneuffüllvorrichtung, Pannendreieck, Werkzeuge und einige Reserveteile.

#### FÜHRERKABINE

Moderne Ausführung, dreiplätzig, Rückwand und Dach mit Dachrost aus Kunststoff, Dachhimmel. Gute Rundschau durch bombierte, hohe Windschutzscheibe, Schiebesenkenfenster mit Ausstellflügeln und drei Rückblickfenster. Führersitz einzeln abgedockt mit Stossdämpfer, in jede Position verstellbar. Heizungsanlage mit Lüftung und Defroster. Elektrische Scheibenwischer mit zwei Geschwindigkeiten, Scheibendusche. Sonnenblenden, Aschenbecher, Kleiderhaken, Aktenfach, Handgriff für Mitfahrer.

#### KIPPVORRICHTUNG UND KIPPBRÜCKE

Hydraulische Dreiseiten-Kippvorrichtung System WIRZ, Taumelscheibenpumpe am Getriebe angeflanscht. Teleskop-Presse mit max. Hubsicherung, WIRZ-Steckriegelsicherung, Entriegelung von Hand.

Kippbrücke in solider Ausführung. Brückenboden aus Holz mit 4-mm-Stahlblechbelag aus einem Stück. Abklappbare Brückenladen aus Leichtmetall mit geschlossenem obern und untern Profil. Vorrichtung für Aufsteckladen, ohne letztere. Waagrechte Abstützung der Seitenladen durch Schwenkarme und des Rückladens durch Auszugschienen, Hinterladen auf- und abklappbar.

Hintere Kotflügel mit Gummirand, leicht abnehmbar.

Vorderwand vorbereitet für Aufsatz, ohne letztern.

Je zwei Seilhaken links und rechts, Seilbindeösen, Inhaltsmarkierung innen an der Vorderwand.

Lagerung des Reservereifens vorn unter der Brücke.

#### LASTWAGENBRÜCKE

Brücke leicht abnehmbar. Unterbau und Brückenladen aus Stahlblech, hintere Eckpfosten. Hohe Vorderwand mit durchgehender, vergitterter Öffnung. Brückenboden und Vorderwand aus Holz, Seilbindeösen. Hintere Kotflügel mit Gummirand, leicht abnehmbar. Lagerung des Reservereifens hinten unter dem Chassisrahmen.

#### Anstrich und einfache Aufschriften

Nach Wunsch.

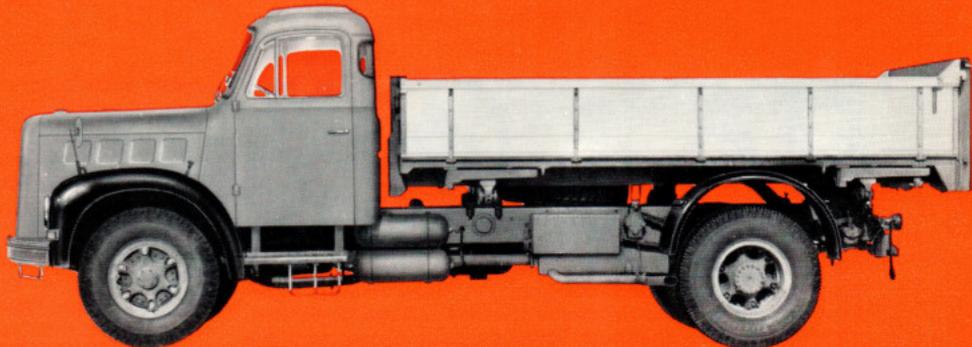
**Fahrgeschwindigkeiten** bei Motordrehzahl 2200 U/min. **Steigvermögen** bei max. Drehmoment des Motors.

Hinterachsübersetzung	16 : 35 × 12 : 50	16 : 35 × 13 : 49	16 : 35 × 14 : 48
Gesamtgewicht	16 / 26 t	16 / 26 t	16 / 26 t
1. Gang	7 km/Std. 47 / 28 %	7,5 km/Std. 42 / 24 %	8 km/Std. 38 / 22 %
2. Gang	9 33 / 20	10 30 / 18	11 27 / 16
3. Gang	12 26 / 15	13 23 / 14	14 21 / 12
4. Gang	17 18 / 11	18 16 / 9	20 15 / 8
5. Gang	24 12 / 7	26 11 / 6	29 9 / 5
6. Gang	33 8 / 4	36 7 / 3,6	40 6 / 3
7. Gang	47 5 / 2,3	52 4,3 / 1,9	58 3,7 / 1,5
<b>8. Gang</b>	<b>65/71 3 / 1,1</b>	<b>72/79 2,6 / 0,8</b>	<b>79/87 2,1 / 0,6</b>
1. Rückwärtsgang	7 44 / 26	8 40 / 24	9 36 / 21
2. Rückwärtsgang	10 32 / 19	11 28 / 17	12 25 / 15

Änderungen vorbehalten

# 50

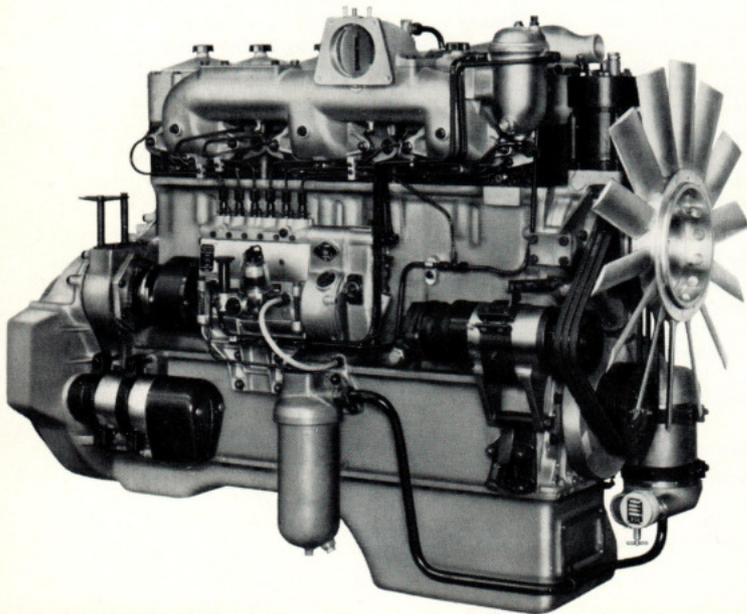
## SAURER



Lastwagen mit Normallenkung, Nutzlast 8,5-9 t



SAURER-Kipper, für den schwersten Einsatz gebaut, arbeiten rationell und ökonomisch. Die verwindungsfeste Konstruktion der Kippbrücke, die Brückenladen mit Spezialprofilen aus Leichtmetall und der doppelte Hinterachsantrieb mit Differentialsperre, unterstützt durch den besten Radeinschlag, sind den schwierigsten Verhältnissen im Baugewerbe gewachsen.



Der kräftige SAURER-Dieselmotor mit dem bekannten 8-Gang-Getriebe ergibt höchste Fahrleistungen.

**Aktiengesellschaft  
Adolph Saurer, 9320 Arbon  
Telefon 071 / 46 91 11**

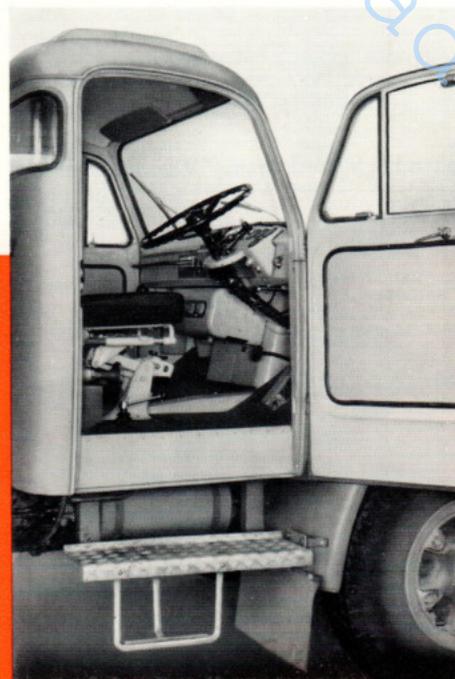
Werkfilialen in Arbon, Basel, Bern, Chur, Lugano, Morges, Sitten und Zürich  
Über 20 Service-Stellen



Die übersichtliche Anordnung der zahlreichen Bordinstrumente erhöht die Fahrsicherheit.



Die geräumige Kabine ist für drei Personen gebaut. Ein in allen Teilen einstellbarer Führersitz mit Federung und Stossdämpfer bietet den besten Fahrkomfort.



Der einfache Kabineneinstieg erleichtert die Arbeit des Fahrers. Beachtenswert ist die günstige Anordnung von Sitz, Pedalen, Lenkung und Bordinstrumenten, sowie die nach allen Seiten unbehinderte Sicht auf die Strasse.

95 104 10-A4 3000-2 67